



www.tralelho.fr

Xhosa



Je dois prendre le pouls de votre enfant.

Ndimele ndithathe i-pulse yomntwana wakho.



Je dois prendre la tension artérielle de votre enfant.

Ndiza kuthatha ingcinezelo yegazi lomntwana wakho.



Je dois prendre la température de votre enfant.

Ndimele ndithathe ubushushu bomntwana wakho.

Je dois prendre la fréquence respiratoire de votre enfant.

Ndiza kuthatha izinga lokuphefumula lomntwana wakho.



Je dois faire une prise de sang à votre enfant.

Ndifanele ndenze ukuhlolwa kwegazi kumntwana wakho.

Je dois poser une perfusion à votre enfant.

Ndimele ndinike ukunyusa kumntwana wakho.



Je dois refaire le pansement.

Ndimele ndenze ibhinti kumntwana wakho.



Je dois faire une piqûre à votre enfant.

Ndimele ndinike umntwana wakho umjovo.



Votre enfant ne doit ni boire ni manger.

Umntwana wakho akasaphuzi okanye adle.

Votre enfant ne doit pas se lever ni s'asseoir.

Umntwana wakho akafanele avuke okanye ahlale phantsi.



Je donne des médicaments à votre enfant

Ndiyinike imveliso kumntwana wakho.

Je donne des antalgiques à votre enfant.

Ndiya kunika abantwana bakho ama-analgesics (amayeza enhlungu).

Je donne des antibiotiques à votre enfant.

Ndiya kunika i-antibiotics kumntwana wakho (iziyobisi ezithintela ukusuleleka)

Votre enfant va avoir :

Umntwana wakho uya kuba:



une radio

uvavanyo lwe-x-ray

une échographie

i ultrasound

un scanner

i-scanner



un plâtre

iphosta

un pansement

ibhanji



www.tralelho.fr

Xhosa

A donner au patient

Vous devez signer une feuille qui nous autorise à faire les soins de votre enfant.

Kumele usayine iphepha elinika igunya lokunyamekela umntwana wakho.

Leli phepha eliza kukuvumela ukuba usitshele oko uvakalelwa okanye ufuna.

Umntwana ulambile.

Mon enfant a faim.

Umntwana unxaniwe.

Mon enfant a soif.

Umntwana ufuna ukuvota.

Mon enfant veut uriner.

Umntwana wam ufuna ukuxhathisa.

Mon enfant veut déféquer.

Umntwana usebuhlungu.

Mon enfant a mal.

Umntwana ushushu.

Mon enfant a chaud.

Umntwana wam ubanda.

Mon enfant a froid.

Umntwana wam ufuna ukuphosa.

Mon enfant a des nausées.

Umntwana uye wahlanza.

Mon enfant a vomi.

Umntwana wam ukhathazeka ngakumbi kunoko.

Mon enfant est plus agité que d'habitude.

Umntwana wam uphapheme ngakumbi kunoko.

Mon enfant est moins éveillé que d'habitude.